

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 70 (1944)  
**Heft:** 17

**Artikel:** Anatomie à la Français fédéral  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-482235>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Tobler** SCHOKOLADE

heute  
genau so gut  
wie vor dem  
Kriege!

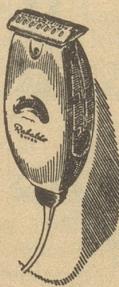


Chocolat  
**Tobler**

**Clichés**  
SCHWITTER A.G.  
BASEL-ZÜRICH-LAUSANNE



*lieferat rasch und zuverlässig!*



**Jedermann**  
kann es sich gestatten

auf Grund meiner individuellen Teilzahlungsbedingungen einen elektr. Trockenrasierapparat anzuschaffen. Gegen kleine Anzahlung und bequeme Monatsraten sind bei mir alle Marken erhältlich.

**Zuverlässige und diskrete Bedienung**  
im zentral gelegenen Ettagengeschäft.

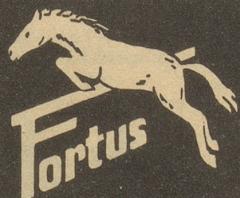
Prospekte und Vorführung unverbindlich durch

**R. Lauper**  
(Haus Hungaria)

Beatengasse 11  
ZÜRICH 1  
Telefon 3 23 21

Temperament  
und Jugendkraft  
werden neu geweckt,  
das Alter bekämpft  
mit **FORTUS**

erhältlich  
in Apotheken



LINDENHOF-APOTHEKE  
Zürich Rennweg 46

Als Reisebegleiter den Nebelspalter!

**CASTILLON**  
COGNAC FINE DEPUIS 1814

DÉPOSITAIRES: HENRY HUBER & CIE. ZURICH, TÉL. 32500

#### Die Kur

Die Herren Aerzte sollen sich angewöhnen, deutlicher zu schreiben — sonst werden immer wieder solche Mißverständnisse vorkommen:

Nach drei Wochen Aufenthalt im Sanatorium trat die junge Dame beim Chefarzt ein und dankte ihm stürmisch: die dreißig Minuten Tanzen vor- und nachmittags hätten sie von ihrem Ischias völlig geheilt.

«Tanzen?» fragte der Chefarzt höchlich erstaunt. «Ich hatte Ihnen doch Fango verschrieben.»

«Ei sieh mal! Und ich Dumme hatte Tango gelesen.» Roda Roda

#### Anatomie

##### à la Français fédéral

l'auge	= das Auge
le ranz	= der Bauch
le regrat	= das Rückgrat
l'arme	= der Arm
les bains	= die Beine
la tape	= die Hand
la verse	= die Ferse

Boll.



«Me weiß nie; zur Sicherheit muß der Name druf!»

(Ric et Rac)

#### Natursan befreit Sie von Katarrh und Verschleimung

denn Natursan löst den Schleim, erleichtert und fördert das Aushusten, so daß die Bazillen hinausgeworfen und die Luftwege gereinigt werden. Die entzündeten Stellen heilen dann rasch. Infolge der balsamischen Bestandteile lindert Natursan den Hustenreiz und die stechenden Brustschmerzen. Für Magen und Darm ist Natursan nicht nur vollständig unschädlich, sondern sogar sehr wohltuend, indem es Verdauung, Stuhlgang und Appetit auf natürliche Weise fördert.

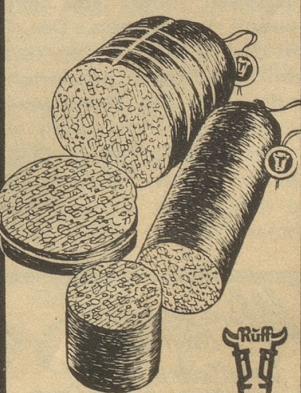
#### Natursan

besteht aus natürlichen Pflanzen-Extrakten, schmeckt angenehm und wird auch von Kindern sehr gern genommen. — 1 Flasche Fr. 4.50, 4 Flaschen Fr. 16. — zuzüglich Porto. Natursan-Tabletten zur Verhüfung von Husten und Heiserkeit, für Sänger, Redner, Touristen usw. per Schachtel Fr. 1.20. — Prospekte gratis. Erhältlich in allen Apotheken oder direkt durch unsere Versand-Apotheke

**Hans Hodels Erben, Natursan A.-G.**  
**Sissach (Baselland)**

**Balleron**  
und  
**Lyoner**

Zwei  
**RUFF**  
Spezialitäten



Wurstfabrik OTTO RUFF-ZÜRICH Metzgerei